ISSN 1232-7913

# Wieści PĘPOWA

Pismo Samorządu Gminnego

Nr 72 Rok X czerwiec - lipiec 2000 cena 2 zł

W NUMERZE:


* 50 LAT KGW
* NAGRODA DLA PĘPOWSKIEGO SAMORZĄDU
* IDZIEMY DO UNII
* PĘPOWO NA EXPO
* ROZMOWA Z M. DĄBROWSKIM
* RELACJA Z OBOZU
* WYBORY W LZS
* O WSPÓŁPRACY MIĘDZYNARODOWEJ
* FESTYN W CZELUŚCINIE


## WYSTAWA KRÓLESTWA SZWECJI

28 lipca o godz. 15 w Centrum Sportowo Kulturalnym w Pępowie, odbyło się uroczyste otwarcie wystawy, o Królestwie Szwecji.

Otwarcia wystawy dokonali: Przewodnicząca Rady Gminy Tomelilla Ann Westin i poseł Marian Poślednik.

DOKOŃCZENIE NA STR. 5

## IX J. MEMORIAŁ DĄBROWSKIEGO

Zwycięzca Memoriału - Mieszko Dąbrowski dzielił radość ze zwycięstwa razem z ojcem, jednocześnie trenerem

DOKOŃCZENIE NA STR. 11

## MISTRZOSTWA ZAPRZĘGÓW

*Trzy dni trwały organizowane co dwa lata w Pępowie Mistrzostwa Polski w Powożeniu Zaprzęgami Parokonnymi. Zawody przyciągnęły wielu miłośników sportów konnych i dały satysfakcję głównemu organizatorowi, czyli Stadninie Koni i współorganizatorowi Urzędowi Gminy Pępowo z dobrze przygotowanej imprezy.*

**Zaprzęg Cezarego Jastrzębskiego zwycięzcy w klasie N-2**

DOKOCZENIE NA STR. 13

## IDZIEMY DO UNII

Regionalna Wielkopolska Izba Rolno-Przemysłowa, Wójt gminy Pępowo oraz Centrum Rozwoju Gminy Pępowo zaprosili 30 czerwca br. rolników z byłego województwa leszczyńskiego na konferencję, której tematem były "założenia polityki państwa w dziedzinie rozwoju rolnictwa i obszarów wiejskich w perspektywie wstąpienia do Unii Europejskiej". Na konferencję przybyli też włodarze gmin z ziemi leszczyńskiej.

Ponad 60 osób wysłuchało wypowiedzi dr Marka Pospiecha z Fundacji Rozwoju Rolnictwa i Terenów Wiejskich, który wygłosił wykład wprowadzający, a o wpływie rozwiązań politycznych na konkurencyjność sektora rolnego w Polsce mówił Prezes poznańskiego oddziału Agencji Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa. Szczególnie ciekawą była wypowiedź młodego pracownika Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza w Poznaniu Tomasza Szymczyńskiego, który w sposób bezpardonowy mówił o kłopotach z wejściem do UE, o oporze krajów unijnych. Najdobitniej akcentował nasze, jak najszybsze wejście do Unii, po to aby decyzje w Europie nie zapadały bez nas. I ta argumentacja pewnie była najbardziej przekonująca.

Wszystkie wypowiedzi stanowiły kanwę do bardzo interesującej dyskusji. Rolnicy udowodnili swoje autentyczne zainteresowanie sprawami wielkiej polityki, która coraz bardziej wprost przekłada się na funkcjonowanie ich gospodarstw.

Konkluzja po konferencji narzuca się sama: nie trzeba tymi sprawami żyć ale należy się nimi interesować i choćby pośrednio wpływać na dalsze losy Polski w strukturze Europy.

## PĘPOWO NA EXPO 2000

Na międzynarodowej wystawie EXPO 2000 w Hanowerze wspólnie z regionem leszczyńskim zaprezentują się gminy należące do Międzygminnego Związku Turystycznego „Wielkopolska Gościnna", do którego należy między innymi nasza gmina.

W Pępowie, w siedzibie Związku spotkali się wójtowie i burmistrzowie dziewięciu gmin należących do „Wielkopolski Gościnnej" Pępowa , Jutrosina, Miejskiej Górki, Krobi, Krzywinia, Piasków, Pakosławia, Kościana i Gostynia.

Prezentacja leszczyńska jest przewidziana podczas jednego dnia we wrześniu w ramach prezentacji całej Wielkopolski. Hasłem prezentacji naszych gmin będzie „Człowiek, przyroda, technika", będzie to wspaniała okazja do zaprezentowania i promocji naszego regionu.

## NAGRODA DLA SAMORZĄDU

Wójt gminy Marek Turbański odebrał 20 czerwca br. w Poznaniu nagrodę Złotego Trzosu przyznaną przez Radio Merkury i Głos Wielkopolski "dla władz samorządowych za pięknie wydane pieniądze (podatników) na wybudowanie szkoły we wsi Skoraszewice". Tak brzmi tekst umieszczony na specjalnym dyplomie jaki wręczono M. Turbańskiemu i Skarbnikowi R.i Zjeżdżałce.

Uroczystość odbyła się w klubie "Czerwony Fortepian" w Poznaniu, a nagrody przyznawano w trzech kategoriach: 1) "złoty ołówek" dla projektantów, 2) "złoty pion" dla firm budowlanych, 3) "złoty trzos" dla inwestorów.

W pierwszej kategorii otrzymali wyróżnienia projektanci skoraszewickiej szkoły Maciej Maleszka, Małgorzata Fornalczyk i Błażej Mulczyński.

Nagroda ta jest dobrym znakiem tego, że pieniądze podatników wydawane są celowo i rzeczowo, a nagroda Złotego Trzosu mówi o tym, że zasłużyli na nią wszyscy mieszkańcy gminy Pępowo.

*Chciałbym na łamach "WP" podziękować wszystkim mieszkańcom i Radzie Gminy Pępowo za przyzwolenie na takie wydawanie pieniędzy* - mówił Wójt, dodał jeszcze, że to wyróżnienie było dużym zaskoczeniem, ponieważ konkurs odbył się bez powiadamiania uczestników z całej Wielkpolski. Tym bardziej miło, że znaleźliśmy się pośród takich tuzów jak Poznań, Swarzędz czy Tarnowo Podgórne.

Oprócz oryginalnego dyplomu i statuetki wójt otrzymał jeszcze dobrej klasy radiomagnetofon, który przekazał szkole w Skoraszewicach (JaŚ).

## UWAGA ABSOLWENCI

Zarząd Gminy Pępowo ogłasza, jak co roku, konkurs na najlepsze świadectwo dla absolwentów szkół podstawowych i średnich.

Nagroda w kategorii szkół podstawowych wynosić będzie 300 zł, a w kategorii szkół średnich 500 zł.

Kserokopie świadectw należy składać w sekretariacie Urzędu Gminy Pępowo do końca sierpnia br.

# Z PRAC RADY GMINY

W dniach 16 czerwca i 27 lipca br. odbyły się dwie (XVIII i XIX) kolejne sesje Rady Gminy Pępowo. Na pierwszej z sesji dokonano zwiększenia budżetu gminy Pępowo na 2000 r. Po dokonanych zmianach aktualny plan budżetu wynosi: po stronie dochodów 7.038.458 zł, po stronie wydatków 6.896.158 zł. Pełny test uchwały w tej sprawie drukujemy na łamach obecnego wydania gazety. Następnie Rada wyraziła zgodę na przyjęcie z budżetu Województwa Wielkopolskiego pomocy finansowej w kwocie 5.000 zł z przeznaczeniem na remont stadionu sportowego w Pępowie, wytypowała Marka Turbańskiego do reprezentowania Gminy Pępowo w Związku Gmin Wiejskich Rzeczypospolitej Polskiej i Stowarzyszeniu Gmin i Powiatów Regionu Wielkoplski oraz wysłuchała informacji nt. zaawansowania prac związanych z budową gimnazjum. W kolejnym punkcie Rada miała określić swoje stanowisko w sprawie sprzedaży dobudowanej części Ośrodka Zdrowia. Po dość długiej dyskusji zrezygnowano z podjęcia stanowiska w tej sprawie do czasu przedstawienia Radzie bliższych informacji o zasadach działania TBS oraz dokonania wyceny tego budynku.

Kolejna XIX sesja odbyła się 27.07. br. Pierwszym z tematów sesji było podjęcie uchwały w sprawie przystąpienia do sporządzenia zmiany w planie zagospodarowania przestrzennego Gminy Pępowo. Zmianie będą podlegać tereny w miejscowości Pępowo pomiędzy ulicą Polną, Chocieszewicką i St. Nadstawek, które proponuje się przeznaczyć pod zabudowę mieszkaniową, nieuciążliwą działalność gospodarczą i usługi oświaty oraz tereny w miejscowości Pępowo (za SKR-em do drogi dojazdowej do osady Pępowo - Cegielnia), które proponuje się przeznaczyć pod zorganizowaną działalność inwestycyjną o charakterze gospodarczym. W następnym punkcie dokonano zwiększenia budżetu gminy Pępowo na rok 2000. Zmiany wynikały z otrzymania dodatkowych dotacji celowych na zadania z zakresu oświaty i opieki społecznej. Po zmianach aktualny plan budżetu wynosi: po stronie dochodów 7.084.198 zł, a po stronie wydatków 6.941.898 zł. Pełny tekst uchwały w sprawie zwiększenia budżetu drukujemy poniżej. W jednym z ostatnich punktów obrad sesji Rada wysłuchała i przyjęła informację o realizacji zadań inwestycyjnych w I półroczu br.

## UCHWAŁA Nr XVIII/106/2000
## Rady Gminy PĘPOWO
z dnia 19 czerwca 2000 roku

w sprawie: **zwiększenia budżetu gminy PĘPOWO na 2000 rok.**

Na podstawie art. 18, ust. 2 pkt 4, art.4, art. 61, ust. 2 ustawy z dnia 8 marca 1990 roku o samorządzie gminnym (Dz. U. z 1996 r . Nr 13, poz. 74 ze zmianami) art. 109 i art. 124 ustawy z dnia 26 listopada 1998 roku o finansach publicznych (Dz. U. Nr 155, poz. 1014 ze zmianami)
Rada Gminy uchwala, co następuje:

§ 1

**1/ Zwiększa się** budżet gminy Pępowo po stronie dochodów o kwotę **129.012 zł**
z tego:
dział 74 Gospodarka mieszkaniowa oraz niematerialne
**usługi komunalne** **39.094 zł**
rozdział *7552* ***Gospodarka gruntami i nieruchomościami*** ***39.094 zł***
§ 43 Wpływy ze sprzedaży wyrobów i składników majątkowych 39.094 zł
dział **86 Opieka społeczna** **48.652 zł**
rozdział *8613* ***Zasiłki i pomoc w naturze*** ***26.100 zł***
§ 88 Dotacje celowe otrzymane z budżetu państwa na finansowanie zadań bieżących zleconych gminom 26.100 zł
rozdział 8617 ***Zasiłki rodzinne, pielęgnacyjne i wychowawcze*** ***6.600 zł***
§ 88 Dotacje celowe otrzymane z budżetu państwa na finansowanie zadań bieżących zleconych gminom 6.600 zł
rozdział *8695* ***Pozostała działalność*** ***15.952 zł***
§ 18 Dotacje przekazane z funduszy celowych na realizację zadań bieżących 5.952 zł
§ 88 Dotacje celowe otrzymane z budżetu państwa na finansowanie zadań bieżących zleconych gminom 10.000 zł
dział **87 Kultura fizyczna i sport** **5.000 zł**
rozdział 8795 Po***została działalność*** ***5.000 zł***
§ 49 Dotacje celowe otrzymane na zadania bieżące realizowane na podstawie porozumień między jednostkami samorządu terytorialnego 5.000 zł
dział **97 Różne rozliczenia** **36.266 zł**
rozdział 97*09* ***Część rekompensująca subwencji ogólnej*** ***36.266 zł***
§ 90 Subwencje ogólne z budżetu państwa 36.266 zł

**2/ Zmniejsza się** budżet gminy Pępowo po stronie dochodów o kwotę **7.000 zł**
z tego:
dział **86 Opieka społeczna** **7.000 zł**
rozdział *8695* ***Pozostała działalność*** ***7.000 zł***
§ 09 Dotacje celowe otrzymane z budżetu państwa na zadania bieżące realizowane przez gminę na podstawie porozumień z organami administracji rządowej 7.000 zł

§ 2

**1/ Zwiększa się** budżet gminy Pępowo po stronie wydatków o kwotę **123.560 zł**
z tego:
dział **40 Rolnictwo** **1.370 zł**
rozdział *4495* ***Pozostała działalność*** ***1.370 zł***
§ 31 Materiały i wyposażenie 1.370 zł
dział **50 Transport** **21.000 zł**
rozdział 56*13* ***Drogi publiczne gminne*** ***21.000 zł***
§ 31 Materiały i wyposażenie 10.000 zł
§ 37 Usługi niematerialne 10.000 zł
§ 40 Różne opłaty i składki 1.000 zł
dział **70 Gospodarka komunalna** **1.000 zł**
rozdział 7395 Pozosta***ła działalność*** ***1.000 zł***
§ 31 Materiały i wyposażenie 1.000 zł
dział 74 Gospodarka mieszkaniowa oraz niematerialne
**usługi komunalne** **18.170 zł**
rozdział *7523* ***Ochotnicze straże pożarne*** ***10.170 zł***
§ 31 Materiały i wyposażenie 3.000 zł
§ 36 Usługi materialne 4.000 zł
§ 37 Usługi niematerialne 1.400 zł
§ 41 Składki na ubezpieczenia społeczne 1.600 zł
§ 42 Składki na Fundusz Pracy 170 zł
rozdział 7552 Gospodark***a gruntami i nieruchomościami*** ***8.000 zł***
§ 31 Materiały i wyposażenie 5.000 zł
§ 37 Usługi niematerialne 3.000 zł
dział **79 Oświata i wychowanie** **20.520 zł**
rozdział **7911 Szkoły podstawowe** **20.520 zł**
§ 24 Stypendia różne 2.000 zł
§ 31 Materiały i wyposażenie 6.000 zł
§ 35 Energia 4.000 zł
§ 36 Usługi materialne 3.000 zł
§ 37 Usługi niematerialne 4.000 zł
§ 38 Pomoce naukowe, dydaktyczne i książki 1.000 zł
§ 72 Wydatki na finansowanie inwestycji jednostek budżetowych i zakładów budżetowych 520 zł
dział **86 Opieka społeczna** **43.200 zł**
rozdział *8613* ***Zasiłki i pomoc w naturze*** ***26.100 zł***
§ 22 Świadczenia społeczne 26.100 zł
rozdział *8617* ***Zasiłki rodzinne, pielęgnacyjne i wychowawcze*** ***6.600 zł***
§ 22 Świadczenia społeczne 6.600 zł
rozdział *8695* ***Pozostała działalność*** ***10.500 zł***
§ 37 Usługi niematerialne 500 zł
§ 40 Różne opłaty i składki 10.000 zł

dział **87 Kultura fizyczna i sport** **5.000 zł**
rozdział *8795* ***Pozostała działalność*** ***5.000 zł***
§ 36 Usługi materialne 5.000 zł
dział **89 Różna działalność** **10.000 zł**
rozdział *8995* ***Pozostała działalność*** ***10.000 zł***

§ 31 Materiały i wyposażenie 3.000 zł
§ 36 Usługi materialne 4.000 zł
§ 37 Usługi niematerialne 3.000 zł
dział **91 Administracja państwowa i samorządowa** **3.300 zł**
rozdział ***9195 Pozostała działalność*** ***3.300 zł***
§ 14 Wynagrodzenia agencyjno prowizyjne 2.500 zł
§ 41 Składki na ubezpieczenia społeczne 700 zł
§ 42 Składki na Fundusz Pracy 100 zł
**2/ Zmniejsza się** budżet gminy Pępowo po stronie wydatków o kwotę **1.548 zł**
z tego:
dział **86 Opieka społeczna** **1.548 zł**
rozdział ***8695 Pozostała działalność*** ***1.548 zł***
§ 22 Świadczenia społeczne 1.548 zł

§ 3

Po dokonanych wyżej zmianach aktualny plan budżetu na rok 2000 wynosi:
po stronie dochodów **7.038.458 zł**
po stronie wydatków **6.896.158 zł**

§ 4

Uchwała podlega ogłoszeniu w prasie lokalnej.

§ 5

Wykonanie uchwały powierza się Zarządowi Gminy.

§ 6

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

***Przewodniczący***
***Rady GminyPępowo***
***Stanisław Krysicki***

## UCHWAŁA Nr XIX/ /2000
## Rady Gminy PĘPOWO
## z dnia 27 lipca 2000 r.

w sprawie: **zwiększenia budżetu gminy PĘPOWO na 2000 rok.**

Na podstawie ar.18, ust. 2 pkt 4, art.4, art.61, ust. 2 ustawy z dnia 8 marca 1990 roku o samorządzie gminnym (Dz. U. z 1996 r. Nr 13, poz. 74 ze zmianami) art. 109 i art. 124 ustawy z dnia 26 listopada 1998 roku o finansach publicznych (Dz. U. Nr 155, poz. 1014 ze zmianami)

Rada Gminy uchwala, co następuje:

§ 1

**Zwiększa się** budżet gminy Pępowo po stronie dochodów o kwotę **45.740 zł**
z tego:
dział **79 Oświata i wychowanie** **40.000 zł**
rozdział ***7912 Gimnazja*** ***40.000 zł***
§ 89 Dotacje celowe otrzymane z budżetu państwa na dofinansowanie własnych zadań bieżących gmin 40.000 zł
dział 86 Opieka **społeczna** **5.740 zł**
rozdział ***8695 Pozostała działalność*** ***5.740 zł***
§ 89 Dotacje celowe otrzymane z budżetu państwa na dofinansowanie własnych zadań bieżących gmin 5.740 zł

§ 2

**Zwiększa się** budżet gminy Pępowo po stronie wydatków o kwotę **45.740 zł**
z tego:
dział **79 Oświata i wychowanie** **40.000 zł**
rozdział ***7912 Gimnazja*** ***40.000 zł***
§ 31 Materiały i wyposażenie 40.000 zł
dział **86 Opieka społeczna** **5.740 zł**
rozdział ***8695 Pozostała działalność*** ***5.740 zł***
§ 22 Świadczenia społeczne 5.740 zł

§ 3

Po dokonanych wyżej zmianach aktualny plan budżetu na rok 2000 wynosi:po stronie dochodów **7.084.198 zł**
po stronie wydatków **6.941.898 zł**

§ 4

Uchwała podlega ogłoszeniu w prasie lokalnej.

§ 5

Wykonanie uchwały powierza się Zarządowi Gminy.

§ 6

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

***Przewodniczący***
***Rady Gminy Pępowo***
***Stanisław Krysicki***

Uzasadnienie

Zwiększenia budżetu gminy dokonano w związku z pismem Wojewody Wielkopolskiego Nr FFI/3011/250/2000 z dnia 30 czerwca 2000 r. zawiadamiającym o przyznaniu kwoty **40.000 zł** z przeznaczeniem na doposażenie Gimnazjum w Pępowie.

Pismem nr FF-I/3011/145/2000 z dnia 19 lipca 2000 r. Wojewoda Wielkopolski zwiększył dotację celową w kwocie **5.740 zł** z przeznaczeniem na dofinansowanie dożywiania uczniów.

# ZABAWA I SPORT
## Festyn LZS Czeluścin

Ciekawą inicjatywę zorganizowania festynu podjął w sobotę 10 czerwca br. LZS „Grom" Czeluścin. Tamtejsi piłkarze, nie oglądając się specjalnie za pomocą z zewnątrz, wzięli się do pracy i impreza dała wszystkim wiele satysfakcji.

Jako, że organizatorami byli piłkarze, to wszystko „kręciło się" wokół piłki nożnej.

Drużyna gospodarzy przed pierwszym meczem

Jako pierwsi rozegrali mecz juniorzy z Czeluścina z juniorami z okolicznych miejscowości. Ci pierwsi okazali się lepsi i zwyciężyli 1 : 0.

W drugim meczu spotkały się drużyny „Gromu" Czeluścin i organizująca się dopiero drużyna piłkarska z Dłoni i znów miejscowi okazali się lepsi, wygrywając 5 : 1.

Trzeci mecz stanowił główny punkt tego popołudnia bo spotkały się drużyny juniorów z Czeluścina i „Gromu". Mecz zakończył się sensacyjnie, bo wygrali juniorzy 5 : 3. Należy uznać, że czeluściński klub nie musi się obawiać o rezerwy kadrowe, a wręcz należy przypuszczać, że za kilka lat będą awansować.

Wieczorem około 400 osób doskonale bawiło się przy muzyce zespołu ACTIVE. Zabawa była przednia(JaŚ).

DOKOŃCZENIE ZE STR. 1

## WYSTAWA KRÓLESTWA SZWECJI

Wystawa odbywała się podczas Mistrzostw Polski w Powożeniu Zaprzęgami Parokonnymi i z tej przyczyny obejrzało ją jeszcze więcej osób, nawet spoza naszego województwa.

Wystawa to 30 plansz ze zdjęciami i tekstem w języku polskim szeroko opisujących naszych północnych sąsiadów

Czworo naszych gości, którzy przyjechali w pięcioosobowym składzie szeroko zapoznali się z warunkami gospodarczymi i kulturowymi naszej gminy. Pierwszego dnia zwiedzili gospodarstwo Mieczysława Nowaka w Krzyżankach i Marka Naskręta w Kościuszkowie, a także pałace w Gębicach i Pępowie.

Szwedzka delegacja zwiedziła też Świętą Górę koło Gostynia i Zespół Szkół Rolniczych w Grabonogu, a to za przyczyną jednego z członków delegacji, który jest przewodniczącym komitetu rodzicielskiego szkoły rolniczej w Tomelilla. Tego samego dnia była jeszcze przejażdżka bryczkami i wizyta u producenta bryczek Henryka Glinkowskiego. Nasi goście przyglądali się też Mistrzostwom Polski w Powożeniu Zaprzęgami Parokonnymi i dużo rozmawiali z gospodarzami gminy o ewentualnej współpracy, która staje się coraz bardziej realna.(JaŚ)

## INFORMACJE USC

W okresie od czerwca do lipca br. Urodziło się w naszej gminie 20 dzieci, w tym 6 dziewczynek. Zawartych zostało 8 ślubów konkordatowych i 1 ślub cywilny. Zarejestrowanych zostało 15 zgonów, w tym 5 mężczyzn.

## COROCZNE ROZMOWY KOMITETÓW

Ustalanie form współpracy pomiędzy gminą Pępowo, a gminą Dodewaard odbywa się co roku, raz w Pępowie, raz w Dodewaard. Pomiędzy 15 a 18 czerwca gościliśmy w Pępowie naszych przyjaciół z Komitetu d/s współpracy.

Rozmowy toczyły się w piątek 16 czerwca w budynku nowej szkoły w Skoraszewicach, a dotyczyły lipcowego wyjazdu naszych dzieci do Holandii, przyjazdu grupy młodzieży w przyszłym roku do Pępowa i wymiany doświadczeń z innymi gminami z Polski i Holandii. Członkowie obu komitetów wymienili się drobnymi upominkami, a na zakończenie było obowiązkowe (ale przyjemne) oglądanie meczu Holandii w ramach Mistrzostw Europy.

Podczas zwiedzania zamku w Gołuchowie

Okazały puchar wręczył Bguszowi Dąbrowskiemu - najmłodszemu uczestnikowi Memoriału - Connie Wennekes

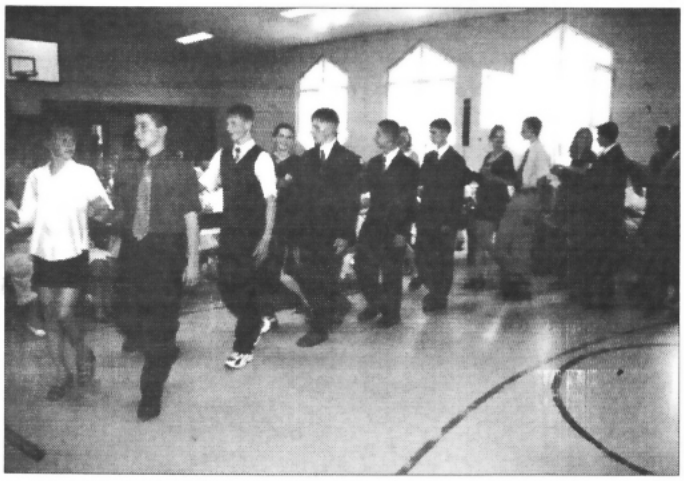
W tym samym dniu nasi goście zwiedzili zamek w Gołuchowie i zjedli obiad w nowej restauracji w Kaliszu.

Jako, że w tych dniach Pępowo żyło IX Memorialem J. Dąbrowskiego w skokach przez przeszkody, tak więc i oba komitety spotkały się na hipodromie. Holendrzy ufundowali puchar dla najmłodszego uczestnika konkursu memoriałowego, którym był Bogusz Dąbrowski, syn trenera sekcji jeździeckiej i wnuk patrona Memoriału.

Następnego dnia, wczesnym rankiem w niedzielę nasi goście już odjechali, a my przygotowywaliśmy się dalej do wakacyjnego wyjazdu naszych dzieci do Holandii (JaŚ).

## W DROGĘ

Wakacje już dalece zaawansowane ale wspomnieć jeszcze trzeba o zakończeniu roku szkolnego klas VIII, które miało miejsce 21 czerwca tego roku. Uroczystość ta, z roku na rok, przybiera coraz to dostojniejszej oprawy.



Absolwenci klas VIII zatańczyli poloneza, jak na studniówce

W tym roku był to ostatni rocznik klas VIII, związane jest to z reformą szkolnictwa i powstaniem gimnazjów. Na uroczystość zaproszono wyjątkowych gości, bo absolwentów rocznika 73, tych którzy jako ostatni uczęszczali do szkoły siedmioklasowej, razem z ich wychowawcami. W imieniu zaproszonych wystąpił Andrzej Rogala.

Warto jeszcze dodać, że wszyscy uczniowie zakończyli edukację z wynikiem pozytywnym, co pozwoli im na dalszy , bezstresowy marsz w dorosłość. Gratulujemy.

Świadectwa ukończenia klas VI wręcza swoim wychowankom Ewa Migdalska

Tego samego dnia imprezę z okazji zakończenia klas VI zorganizowali absolwenci tych klas, którzy we wrześniu podejmą dalszą naukę w gimnazjum.

GIEŁDA
ogłoszenia bezpłatne

*Sprzedam suknię ślubną rozmiar 38 - 40 z dodatkami tel. 573 60 41, 573 31 36.*

## KOMITET KOŃCZY DZIAŁALNOŚĆ

Społeczny Komitet Renowacji Organów w Pępowie informuje mieszkańców, że kończy swoją działalność. Środki finansowe na remont organów w kościele w Pępowie zostały zebrane przez Komitet w wysokości:
ogółem 17.641,29 zł,
z tego wpłaty ofiarodawców - 17. 539,-
odsetki bankowe - 102,29,-
z poszczególnych wsi zebrano:

| | | |
|---|---|---|
| Babkowice | - | 1.235,- |
| Czeluścin, Czeluścinek | - | 840,- |
| Gębice | - | 580,- |
| Krzekotowice | - | 722,- |
| Krzyżanki | - | 1.470,- |
| Kościuszkowo | - | 420,- |
| Ludwinowo | - | 570,- |
| Magdalenki | - | 560,- |
| Pasierby | - | 210,- |
| Pępowo | - | 5.457.- |
| Siedlec | - | 1.280,- |
| Sroki | - | 365,- |
| Wilkonice | - | 1.200,- |
| podmioty gospodarcze | - | 2.630,- |

dokonano wydatków środków w wysokości 17.641,29 złotych.
z tego na zakup części do remontu organów 16.541,64
prowizje, opłaty bankowe 109,85
usługi odprawy celnej 989,80.
Komitet dokonuje rozliczenia środków zebranych przez jego członków, które jak nam wiadomo, nie były wystarczające na przeprowadzenie remontu, były znacznie wyższe.
Wszystkim ofiarodawcom i osobom zaangażowanym w zbiórkę pieniędzy składamy serdeczne podziękowanie.

***PRZEWODNICZĄCY KOMITETU***
***ZENON HUDZIŃSKI***

## ODWIEDZINY NIEMIECKICH PRZYJACIÓŁ

W ramach polsko - niemieckiej wymiany po raz drugi przyjechała do Pępowa młodzież z Hille. Zostali serdecznie przyjęci przez swoich polskich rówieśników i przez 9 dni gościli w ich rodzinach.

Organizatorzy postarali się, aby program pobytu w Polsce był ciekawy i aby nie było czasu na nudę.
Goście oraz goszcząca ich młodzież zwiedzili: Poznań, Kórnik, Rogalin, Bazylikę na Św. Górze, dworek Bojanowskiego w Grabonogu, zamek w Gołuchowie. Przyjacielskie więzy zacieśniały się podczas dyskotek, wycieczek rowerowych, wspólnego wędkowania, czy polsko - niemieckiej lekcji plastyki.
Dla jednych i drugich była to wspaniała lekcja angielskiego.
Niech nowe znajomości przerodzą się w trwałe przyjaźnie i staną się motywacją do nauki j. angielskiego i niemieckiego dla wszystkich uczniów Szkoły Podstawowej i Gimnazjum.

## WIATR W OCZY?

Uroczystość 10 - lecia samorządności w Polsce, jaką zaplanowano na 27 maja br., odbyła się tylko częściowo. Wszyscy pewnie pamiętają aurę tego dnia, kiedy po zakończeniu mszy św., na stadionie w Pępowie zerwał się wyjątkowo silny wiatr, obracający niemalże w niwecz cały wysiłek przygotowujących tą uroczystość.

Tak wyglądała scena podczas nawałnicy

Zgodnie z planem bardzo uroczyście miały przebiegać obchody 10-lecia samorządu w Pępowie. W sobotnie popołudnie rozpoczęto świętowanie od polowej mszy św. na pępowskim stadionie, którą koncelebrował ojciec superior ze Świętej Góry, ksiądz Zbigniew Starczewski. We mszy uczestniczyli m. in.: poseł Marian Poślednik, przedstawiciele władz wojewódzkich, powiatowych ze starostą Andrzejem Pospieszyńskim i gminnych z wójtem Markiem Turbańskim. Tuż po zakończeniu mszy na scenę wszedł pępowski wójt, który chciał przemówić do zebranych. Wtedy to zrywa się silny wiatr zwiastujący ulewę. Wójt nie kończy przemówienia, wichura przewraca dekoracje, porywa rozstawione dla gości stoliki, organizatorzy i goście podtrzymują konstrukcje dachu nad sceną, która dopiero co pełniła funkcję ołtarza polowego.

Miejmy nadzieję, że będzie okazja wręczenia pępowskim samorządowcom pamiątkowych medali i podziękowania za wkład pracy włożony w budowanie samorządności na przestrzeni 10 - lecia.

Dyrekcja Szkoły Podstawowej w Pępowie informuje, że istnieje możliwość korzystania przez mieszkańców gminy z zadaszonego miejsca przy ognisku oraz grilla na terenie szkolnym.

Bilety wstępu dla grupy osób za symboliczną cenę: 10 zł na rzecz szkoły, do nabycia w sekretariacie oraz u p. Marii Ciążyńskiej.

## UJĘTO SPRAWCĘ PODPALEŃ

Jednostka OSP Pępowo podczas gaszenia szopy w pasiece Józefa Chlebowskiego

Przełom czerwca i lipca okazał się trudnym okresem dla pępowskiej OSP. W tym czasie na terenie gminy wybuchły trzy pożary, dwa z nich to pożary budynków gospodarczych na trasie Pępowo - Babkowice oraz trzeci, w budynku administracyjno - mieszkalnym na terenie Stadniny Koni. Po dokładnych oględzinach miejsc pożarów, istniało nawet duże prawdopodobieństwo podpaleń, w ostatnim ustalono nawet włamanie. Sprawą zainteresowała się policja, a w wyniku jej działań ujęto podejrzanego. Sprawcą okazał się mieszkaniec gminy Pępowo, który na wniosek Prokuratury Rejonowej w Gostyniu został aresztowany na okres 3 miesięcy. Sprawcy zarzuca się uszkodzenie mienia łącznej wartości strat około 7 000 zł. Uratowane mienie o wartości około 30 000 zł zawdzięcza się sprawnemu działaniu Straży Pożarnej.

**UWAGA V i VI klasy: roczniki 1988 i 1989!**

Bezpłatne leczenie i lakowanie zębów w ramach specjalnego programu profilaktycznego Ministerstwa Zdrowia wykonuję w gabinecie stomatologicznym.

Krobia ul Harcerska 6, tel. 571 10 28
w godz. $9^{00}$ $12^{00}$ (oprócz piątku)
środa $16^{00}$ $18^{00}$

*Piotr Laskowski*
*lek. stomatolog*

**Proszę o zgłaszanie się z numerem PESEL**

# 50 LAT KGW W SIEDLCU

„Po II wojnie światowej w 1946 roku nasze kobiety pierwszy raz zrzeszyły się w Związku Samopomocy Chłopskiej w Gostyniu. To właśnie ta grupa kobiet podjęła inicjatywę utworzenia Koła Gospodyń Wiejskich w Siedlcu.

Otwarcia dokonała Emilia Różyńska - Przewodnicząca Rady Sołeckiej, a przemówienie okolicznościowe wygłosiła Przewodnicząca Koła Teodora Klozińska

Pierwszy zarząd to:
Prezes - Jadwiga Śląska - obecnie Rybakowska,
Sekretarz - Przedzimiera Grześkowiak - obecnie Glura, Skarbnik - Kazimiera Robaszyńska - obecnie Stefaniak.

Byłe prezeski KGW (od lewej) Jadwiga Rybakowska i Czesława Łagocka - Kmiecik

W latach powojennych kobiety chciały wprowadzić coś nowego i zrozumiały konieczność awansu kobiety wiejskiej. Działalność KGW opierała się przez całe 50 - lecie na realizacji potrzeb i dążeń członkiń, wychodzenia naprzeciw potrzebom środowiska"- tak zaczęła swoją refleksję historyczną na temat KGW w Siedlcu Teodora Klozińska.

Bodaj najaktywniejsze Koło w gminie wyznaczyło dzień 1 czerwca na obchody swego jubileuszu. Na uroczystość panie zaprosiły Wójta gminy, przedstawicieli Rady Sołeckiej, Prezesa OSP i Sołtysa. Uroczystość poprowadziła Emilia Różyńska, a ubarwiły ją swoimi występami dzieci ze szkoły w Siedlcu.

„Do 1975 roku zarząd zmieniał się często, w tym czasie przewodniczącymi były: Leokadia Grześkowiak, Weronika Gorynia, Maria Łagodzka, Czesława Łagodzka.

Obecna Przewodnicząca, Teodora Klozińska, piastuje stanowisko od 1975 roku. Sekretarzem w obecnym Zarządzie jest Gabriela Grobelna, a Skarbnikiem Jadwiga Krajka.

Pani Klozińska wymieniała wiele działań podejmowanych przez członkinie Koła, aż dziw bierze, że Panie angażowały się w tak wiele czasem męskich inicjatyw. Dopiero obszerne sprawozdanie Przewodniczącej uświadomiło mi i wielu obecnym jaką pracę dla Siedlca i pośrednio dla całej gminy wykonały Panie z tej miejscowości.

Wójt Marek Turbański wręcza Teodorze Klozińskiej list gratulacyjny

Życzymy Wam jeszcze wiele wytrwałości, uporu, a w życiu prywatnym szczęścia i satysfakcji z poczynań podejmowanych przez Wasze Koło (JaŚ).

foto-video-dtp
GALERIA

- fotografia reklamowa,
- filmy promocyjne, instruktażowe,
- obsługa uroczystości rodzinnych,
- druk niskonakładowy (wizytówki, zaproszenia, naklejki)
- przepisywanie tekstów

**Jacek Śląski,**
**63-830 Pępowo, ul. St. Nadstawek 15a**
**tel. 573 64 35, tel. kom. 0603 850 332**

# Dni Pępowa

## W DRODZE DO OPOLA

*Wszyscy byliście doskonali, dlatego wszyscy są pierwsi - powiedział wójt Marek Turbański na zakończenie festiwalu „Od przedszkola do ...", inaugurującego czwartą edycję Dni Pępowa.*

Organizatorem festiwalu było Centrum Sportowo-Kulturalne oraz Przedszkole Samorządowe w Pępowie. Mieszkańcy, którzy licznie przybyli 4 czerwca na plac przy CSK by posłuchać małych śpiewaków, byli jednocześnie świadkami uroczystego otwarci nowego placu zabaw. Przecięcia wstęgi na nowym, bezpiecznym dla dzieci placu zabaw dokonali: wójt Marek Turbański, kanonik Zenon Półrolniczak i nauczycielka Alicja Krzyżosiak.

Przecięcia wstęgi dokonuje ks. Proboszcz Zenon Półrolniczak

Czapka Szymona Mieszkały zapowiadała niechybnie, że będzie piosenka o strażakach

Organizacja imprezy była bardzo dobra, a wszystko to dzięki prowadzącym imprezę: Joannie Gała i Zibiemu oraz doskonale przygotowanym przedszkolakom.

W festiwalu udział wzięli: Ania Krzyżoszczak, Szymon Szałata, Jagoda Sobótka, Maciej Szpurka, Żaneta Brylewska, Darek Nowacki, Marysia Naskręt, Marcin Sipurzyński, Jaś Ciszak, Natalka Cieplik, Szymon Pietrowski, Ola Karolak, Szymon Mieszkała i Patrycja Wabińska.

Takie utwory jak: „Mały Miś", „Jabłuszko pełne snu", „Chłopcy radarowcy" czy „ „Jedzie pociąg z daleka" stanowiły kanwę do niezłej zabawy, która udzielała się dzieciom jak i dorosłym.

W kuluarach tańczono i bawiono się tak samo dobrze jak na scenie

W klaskaniu młodym artystom przeszkadzały czasem lody

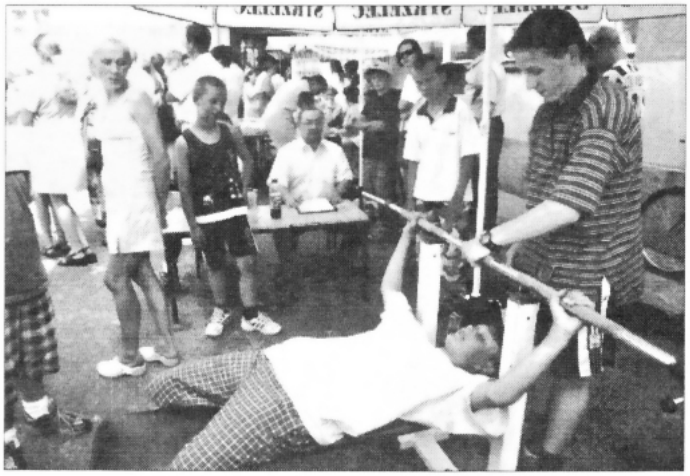
Podczas konkursu dla publiczności na najlepszą pizzę troje odważnych dzieci otrzymało bony na ucztę w pizzerii.

Fundatorem smacznych produktów z mleka była Spółdzielnia Mleczarska z Gostynia, dzieci otrzymywały je na bieżąco podczas trwania imprezy.

## FESTYN SZKOLNY

W ramach dni Pępowa odbył się również festyn zorganizowany przez Szkołę Podstawową i Gimnazjum pn. "Przyjemne z pożytecznym. W programie były przyjemności

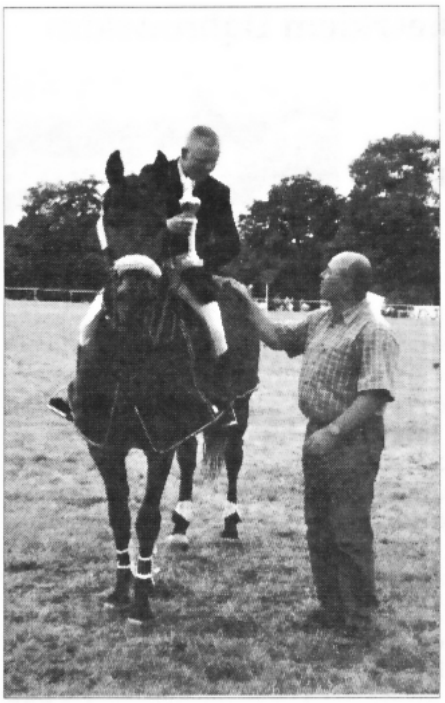
dla ducha i ciała: potyczki rodzinne, przejażdżki konne, galeria malarstwa, scenki teatralne, loteria fantowa, stoiska ogrodnicze, zabawkarskie i inne oraz lista przebojów i popisy taneczne.
Cały dochód z festynu przeznaczony został na potrzeby szkoły.
Przebieg festynu niech zilustrują poniższe fotografie.



# IX MEMORIAŁ JANA DĄBROWSKIEGO

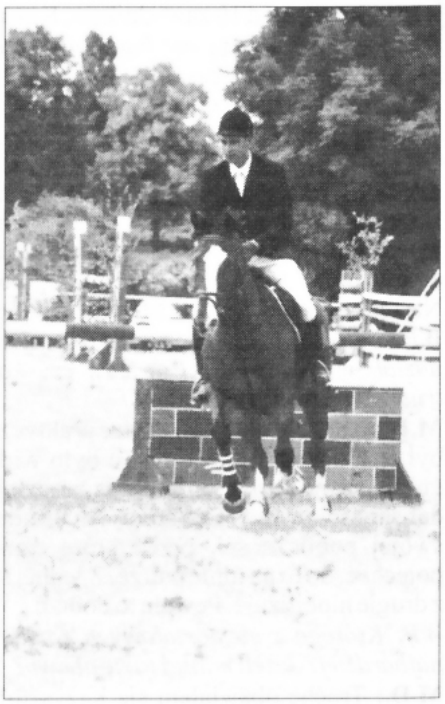
Coroczny konkurs w skokach przez przeszkody odbywał się w tym roku pod dyktando najlepszego pępowskiego zawodnika Mieszka Dąbrowskiego. Mieszko już pierwszego dnia w memoriałowym konkursie klasy „C" uplasował się na dwóch pierwszych miejscach. Pierwsze zajął na koniu Belgia, a drugie na Batyście. Trzeci był Rafał Pluskota na koniu Homerus.
Drugiego dnia w konkursie memoriałowym Mieszko musiał zdecydować na jakim koniu będzie skakał i wybrał Batysta, z którym dobiegł do mety zajmując I miejsce z 4 punktami karnymi, drugi Rafał Pluskota miał ich 8, a trzeci w klasyfikacji końcowej Krzysztof Ludwiczak miał ich 12. Czwarte miejsce zajął Michał Stanisławiak na koniu Kubra, a piąte Andrzej Kuświk na koniu Wat. Szósty był Wojciech Dąbrowski na koniu Tamiza Lander i wreszcie siódmy, do niedawna reprezentant „Dąbroczanki", Wiesław Ficek na koniu Wróżka.

Wspomnieć należy jeszcze o dobrym miejscu Bogusza Dąbrowskiego w pierwszym dniu zawodów, kiedy to na koniu Betika z



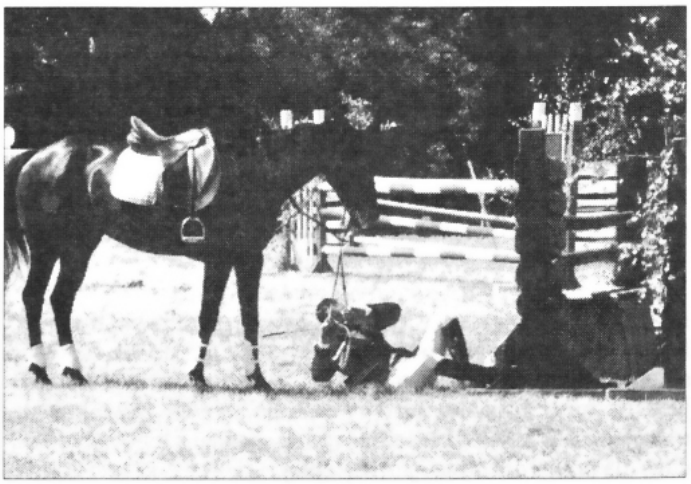
Gratulacje Mieszkowi składa Karol Rumel - fundator jednej z nagród

Gratulacje zwycięzcy Memoriału składał dyrektor Wydziału Spraw Obywatelskich UW w Poznaniu Leszek Kulka



Zwycięzca konkursu klasy "P" Krzysztof Ludwiczak

Jak co roku swój kunszt prezentowała grupa woltyżerów z Pępowa. Na zdjęciu najmłodszy jej członek (7 lat) Rafał Błażejczyk.



Upadek z konia nie należy do rzadkości w skokach przez przeszkody.

## Rozmowa z Mieszkiem Dąbrowskim czołowym jeźdźcem JKS "Dąbroczanka" Pępowo

*WP: Z nieoficjalnych doniesień wiadomo mi, że Twoje ostatnie starty to pasmo sukcesów. Czy to prawda?*

**Mieszko Dąbrowski:** Ze wszystkich zawodów, na które jechałem wracałem z nagrodą. Wynika to pewnie z tego, że jestem dobrze przygotowany do tego sezonu, a zwłaszcza moje konie. Mogę to również zawdzięczać mojemu trenerowi. Moje podstawowe konie to Batyst i Belgia. Batyst to piętnastoletni wałach, a Belgia dziewięcioletnia klacz. Konie te są wyhodowane w naszej stadninie.

*WP: Który z sukcesów jest dla ciebie najważniejszy?*

**M.D.:** Najbardziej cenię sobie dostanie się do kadry narodowej juniorów. Po mistrzostwach Polski, które odbędą się pod koniec lipca, okaże się którzy zawodnicy z kadry pojadą na mistrzostwa Europy. Prawdopodobnie będzie to 4 jeźdźców spośród 10 zawodników. Każdy ma szansę.

*WP: Dobrze, dobrze nie bądź taki skromny. Powiedz coś o twoich ostatnich sukcesach.*

**M.D.:** W tym sezonie w zawodach w Lesznie byłem drugi w konkursie klasy C na styl jeźdźca, trzeci i czwarty w konkursie CC1 (o wysokości przeszkód do 140 cm), jest to tzw. konkurs ciężki. Byłem trzeci w konkursie C szybkości. Ostatnio w Bogusławicach podczas ogólnopolskich zawodów wygrałem jeden konkurs z oceną stylu jeźdźca na Batyście, byłem też 5 w dwufazowym konkursie klasy C, również na Batyście. Następne zawody to nasz Memoriał, który wygrałem Belgią.

*WP: Dziadek byłby na pewno dumny z Ciebie widząc Twój udział w Memoriale. Powiedz, czy konkurs ten należy do trudnych, czy łatwych?*

**M.D.:** Konkursy klasy C jeżdżę praktycznie cały sezon, ale ten był technicznie ustawiony. To było widać, że niektóre konie gubiły się na parkurze. Moje są bardziej doświadczone, więc daliśmy sobie radę. Dodatkowym utrudnieniem jest start przy swojej publiczności, przed którą czuję, że muszę dobrze pojechać, bo tu na mnie patrzą. Z jednej strony mnie to peszy, a z drugie mobilizuje. Pewnie to dobrze.

*WP: Którego z memoriałowych konkurentów obawiałeś się najbardziej? Jeżeli miałeś takie obawy?*

**M.D.:** Trochę obawiałem się Krzysztofa Ludwiczaka, który jest bardzo dobrym jeźdźcem i ma dobre konie, ale jeszcze nie tak doświadczone. Trudnym przeciwnikiem był Rafał Pluskota, który też bardzo dobrze jeździ; wygrał parę konkursów w Pępowie. Trochę mu się też nie poszczęściło w finale.

WP: Twoim trenerem jest ojciec. Czy bywa, że macie rozbieżne opinie w tematach dotyczących treningu, czy w ogóle tego sportu?

**M.D.:** Mamy czasem rozbieżne opinie, ale ja wiem, że ojciec ma rację. On pewnie wie, że ja też mam trochę racji. Jakoś się zawsze dogadamy. Nie ma problemu.

*WP: Z ojcem pracuje się trudniej czy łatwiej?*

**M.D.:** Wydaje mi się, że z ojcem zawsze pracuje się trudniej. Kiedy jestem na zgrupowaniu, to wydaje mi się, że bardziej słucham tamtych trenerów niż ojca. Wydaje mi się, że ojciec jest dla mnie bardziej surowy niż dla innych zawodników trenujących u nas. Zdaję sobie jednak sprawę z tego, że ojciec chce dla brata i dla mnie - jak najlepiej.

*WP: Jak wygląda Twój dzień powszedni?*

**M.D.:** Uczę się w Technikum Rolniczym w Grabonogu. Po powrocie ze szkoły, jem obiad, wsiadam na rower i jadę na trening. Trening trwa dwie, trzy godziny, potem siadam do lekcji, idę spać. Następny dzień wygląda podobnie. Lubię popływać, pograć w piłkę nożną, koszykówkę. Nie mam jednak na to za wiele czasu.

*WP: Czego oczekiwałbyś od Klubu aby być jeszcze lepszym sportowcem?*

**M.D.:** Wiadomo, że SK jest państwową firmą, u której dzisiaj trudno z pieniędzmi, a na wyjazdy trzeba szukać sponsorów. Jakoś to się udaje. Najbardziej chciałbym się nie bać tego, że pewnego dnia przyjdę, a moich koni już nie będzie. Konie na których jeżdżę wystawione są na sprzedaż i każdy kogo będzie na to stać będzie mógł je kupić na aukcji. Jeżeli znajdzie się kupiec, to trzeba będzie znów mozolnie przygotowywać następne.

*WP: Czy wiążesz jakąś przyszłość z tą dyscypliną sportu i czy to będzie już na stałe "Dąbroczanka"?*

**M.D.:** Zdecydowanie tak, choćby z tego powodu, że włożyłem w to połowę swojego życia i wydaje mi się, że już bez tego nie mógłbym żyć. Prawdą jest, że może to być w innym klubie niż w Pępowie, choćby z tego powodu, że nie mamy pewności dysponowania tymi, a nie innymi końmi. Na pewno nie chciałbym zmieniać klubu, ale jeśli taka konieczność zaistnieje, to pewnie tak zrobię.

*WP: Czy miałeś już propozycje przejścia do innych klubów?*

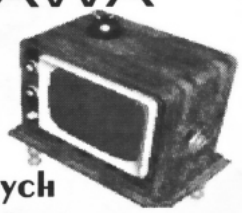
M.D.: Bezpośrednio do mnie one nie docierały, ale dużo propozycji miał ojciec, by przejść do innych klubów jako trener, a razem z nim brat i ja.

*WP: Dziękuję za rozmowę i życzę udanych startów.*

*Rozmawiał J. Śląski*

*Podczas wywiadu nieznane były jeszcze wyniki Mieszka jakie osiągnął podczas mistrzostw Polski LZS szkół rolniczych 9 lipca br. gdzie zajął pierwsze miejsce skacząc na Batyście i jako jedyny półfinał i finał pokonał bez punktów karnych, a także podczas mistrzostw Polski juniorów, które odbyły się w Rybniku w dniach 28-30 lipca br., gdzie znów zajął pierwsze miejsce skacząc na Belgii i Batyście, o czym nie bez satysfakcji informujemy.*


AUDIO - VIDEO
NAPRAWA



- telewizorów
- magnetowidów
- sprzętu hi-fi
- tunerów satelitarnych
- odtwarzaczy samochodowych
- przestrajanie radioodbiorników

Zakład czynny:
pon.-pt. 9$^{00}$ - 16$^{00}$
sobota 9$^{00}$ - 13$^{00}$

Paweł Majnert
ul. Powstańców Wlkp. 40
63-830 Pępowo
tel. 0608 119 035

DOKOŃCZENIE ZE STR. 1

# MISTRZOSTWA ZAPRZĘGÓW

Zawody trwające od 28 do 30 lipca przyciągnęły wielu kibiców, a szczególnie ostatni dzień, w którym rozgrywano konkurs zręczności powożenia. Kilka tysięcy zwolenników tego sportu przyglądało się zmaganiom ponad trzydziestu zaprzęgów z całej Polski.
Rozpościerające się wokół dziesiątki reklam różnych firm, wystawy sprzętu rolniczego i samochodów świadczyły o dużym zainteresowaniu.
W konkursie mistrzowskim, w którym brało udział 9 zawodników najlepszym okazał się Jacek Kozłowski z Bogusławic.
Klasyfikacja końcowa Mistrzostw Polski:

| | |
|---|---|
| 1. Jacek Kozłowski | BKJ Bogusławice |
| 2. Roman Kusz | LKJ Santok |
| 3. Paweł Mazurek | SLKS Książ |
| 4. Ireneusz Kozłowski | GR Jagodne |
| 5. Przemysław Zabłocki | GP Drzonków Smardzewo Dwór |
| 6. Mariusz Machnik | KJ LPKiW Bydgoszcz |
| 7. Bogumił Paprocki | KJ Łąck Płock |
| 8. Zbigniew Kozłowski | SLKS Książ |
| 9. Krzysztof Rembowski | Dąbroczanka Pępowo |

Kibiców pewnie trochę zdziwił wynik Krzysztofa Rembowskiego, który do niedawna był jeszcze mistrzem Polski, a teraz uplasował się na ostatnim miejscu. Dowiedzieliśmy się że miał na to wpływ stan zdrowia jednego z jego koni, no i to co wszyscy pilni obserwatorzy maratonu widzieli, czyli nieszczęśliwy upadek na górce włoskiej, który spowodował spadek jego zaprzęgu ze środka na ostatnie miejsce w tabeli. Krzysztof Rembowski nie wyjechał z mistrzostw bez trofeum, otrzymał bowiem puchar dla najlepszego wielkopolanina w klasie C-2.

W kategorii amatorów zwyciężył Cezary Jastrzębski z Gogolewa, startujący w barwach Galop Potrzanowo, drugi był Jan Kociemba z Konojadu, a trzeci Paweł Konarski z SK Strzegom Żółkiewka.

W kategorii jednokonnych zaprzęgów amatorskich zwyciężył Jan Galica-Teremulka z Poronina. Ten góralski zaprzęg prezentował się niezwykle urokliwie. Podobnie zresztą wyglądały zaprzęgi dwukonne Małgorzaty Skupień i Henryka Bobaka również z Poronina. Drugim w kat. N1 był Piotr Woźniak z Garten Holz Obrzycko, a trzeci Bartłomiej Kwiatek z RKJ Racot.

Sobotni wieczór obfitował w atrakcje, wśród których były: faktyczny debiut pępowskiego zespołu muzycznego ANTYKWARIAT, koncert zespołu BIG DANCE, pokaz efektów laserowych, które z powodu ciągłego deszczu nie wypadły najlepiej, były też tańce do późnych godzin nocnych. Szczególnie tego wieczoru przydatnymi okazali się pracownicy firmy ochroniarskiej "Skorpion", dzięki którym w bezpośredniej bliskości imprez panował spokój.

Minęły już kolejne Mistrzostwa odbywające się w Pępowie, dające z pewnością niezwykłą satysfakcję zawodnikom, trenerom, właścicielom klubów, kibicom, organizatorom i całej gminie Pępowo, o której znów się mówi, o której znów słychać dużo dobrego.

Zdjęcie pierwsze i drugie to dwa piękne zaprzęgi z Poronina

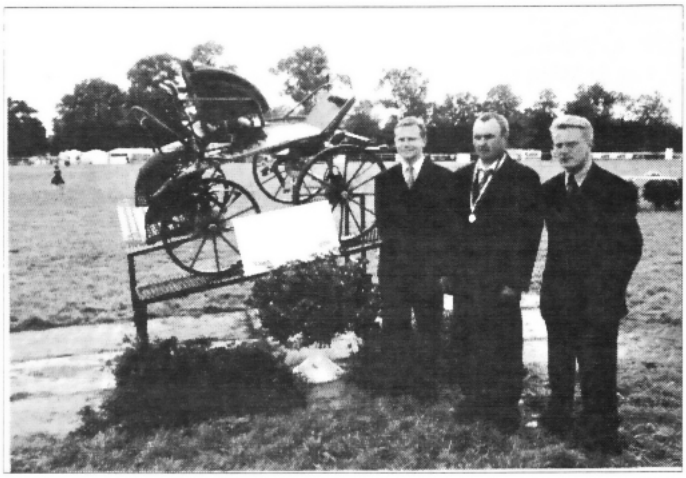
Karolina Forecka z ojcem w roli luzaka

Krzysztof Rembowski na starcie maratonu

Grzegorz Waleński z KJ Arlet Pępowo

Nieunikniona kąpiel mistrza

Jan Galica-Teremulka częstował również sędziego głównego tradycyjnymi góralskim oscypkami



Mistrz Jacek Kozłowski ze sponsorami głównej nagrody Krzysztofem i Andrzejem Szczepaniakami z Krobi

**KOMUNIKAT (OBWIESZCZENIE)**
Zarządu Gminy w Pępowie.

Stosownie do art.18 ust.2 pkt.1 ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. o zagospodarowaniu przestrzennym (Dz.U.Nr.89,poz.415) oraz uchwały Rady Gminy w Pępowie nr.XIX/110/2000 z dnia 27 lipca 2000 roku zawiadamiam o przystąpieniu do sporządzania miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obejmującego :

- terenu położony w miejscowości Pępowo pomiędzy ulicą Polną a Chocieszewicką i ul.St.Nadstawek
- teren położony w miejscowości Pępowo (za SKR) oznaczony w . obowiązującym planie jako jednostka 1.47 R/PB
- część terenu położonego w miejscowości Pępowo, pomiędzy jednostką 1.47 R/PB a drogą dojazdową do osady Pępowo Cegielnia

Przedmiotem opracowania jest :

a/ dla pkt.1 teren rolny, który proponuje się przeznaczyć pod zabudowę mieszkaniową, nieuciążliwą działalność gospodarczą oraz usługi oświaty

b/ dla pkt.2 teren rezerwy pod przemysł i inne funkcje uciążliwe, a który proponuje się uruchomić pod zorganizowaną działalność inwestycyjną

c/ dla pkt.3 teren rolny, który proponuje się przeznaczyć pod zorganizowaną działalność inwestycyjną

Zainteresowani mogą zgłaszać wnioski do wyżej wymienionego planu. Wnioski na piśmie należy składać w Urzędzie Gminy Pępowo ul .St.Nadstawek 6 w terminie do 31 sierpnia 2000 roku.

Wniosek powinien zawierać nazwisko, imię, nazwę i adres wnioskodawcy, przedmiot wniosku oraz oznaczenie nieruchomości, której dotyczy.

Za Zarząd
Przewodniczący Zarządu
Wójt Mark Turbański

**ZAWIADOMIENIE**
Zarządu Gminy Pępowo.

Stosownie do art.18 ust.2 pkt.5 ustawy z dnia 7 lipca 1994 roku o zagospodarowaniu przestrzennym (Dz.U.Nr.89,poz.415) zawiadamia się że projekt miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obejmującego obszar wsi Skoraszewice (przebieg gazociągu wysokiego ciśnienia DN 500 PMG relacji Wierzchowice Krobia) będzie wyłożony do publicznego wglądu w dniach od 14 sierpnia 2000 r. do 4 września 2000 r. w siedzibie Urzędu Gminy Pępowo pok.nr.13 w godzinach od $7^{30}$ - $15^{00}$.

Zgodnie z art.23 ustawy każdy, kto kwestionuje ustalenia przyjęte w projekcie planu, może wnieść protest.

Zgodnie z art.24 ustawy każdy, którego interes prawny lub uprawnienia zostały naruszone przez ustalenia przyjęte w projekcie planu, może wnieść zarzut.

Zainteresowani mogą zgłaszać protesty i zarzuty na piśmie do Zarządu Gminy w terminie nie dłuższym niż 14 dni po upływie okresu wyłożenia.

Za Zarząd
PrzewodniczącyZarządu
Wójt Marek Turbański

## "Gdy alkohol staje się problemem" PROGRAM WYCHODZENIA Z ALKOHOLIZMU

***Krok dziesiąty***

"Prowadziliśmy nadal obrachunek moralny, z miejsca przyznając się do popełnionych błędów."

Nadchodzi pora surowego egzaminu: czy potrafiliśmy zachować trzeźwość, równowagę uczuciową i godnie żyć w każdej sytuacji?

Ciągły wgląd we własne zalety i wady oraz pragnienie, by dzięki temu ciągle uczyć się i rozwijać, są dla nas koniecznością. My, alkoholicy, przekonujemy się o tym dopiero wtedy, gdy przeszliśmy przez piekło. Mędrcy zawsze wiedzieli, jak niewiele można osiągnąć w życiu bez nawyku badania samego siebie, uznania wykrytych w sobie braków, a następnie cierpliwej i nieprzerwanej pracy by naprawić to, co złe.

Pijak, który ma straszliwego kaca po wczorajszej libacji nie może dziś cieszyć się życiem. Istnieje jeszcze inny kac, kac uczuciowy, którego rezultatem są negatywne emocje: złość, strach, zazdrość itp.

Jeśli chcemy zachować dziś i jutro pogodę ducha, musimy zlikwidować takie kace. Nie wymaga to ponurego grzebania się w przeszłości, a jedynie przyznania się do błędów popełnionych teraz i naprawiania ich.

Możemy zacząć od starań, by nie obarczać tych, których kochamy, nieuzasadnionymi wymaganiami. Możemy okazywać uprzejmość ludziom, którym jej nie okazywaliśmy. A tym których nie lubimy, możemy próbować oddawać sprawiedliwość i grzecznie ich traktować, podejmując nawet wysiłek, by ich zrozumieć i pomóc im.

Ilekroć postąpimy niewłaściwie do kogokolwiek - powinniśmy zaraz się do tego przyznać. Uprzejmość, dobroć, sprawiedliwość i miłość to zasady, dzięki którym można żyć w harmonii z każdym człowiekiem. W chwilach wątpliwości możemy przypomnieć sobie słowa: "Bądź wola twoja nie moja". Możemy też zadawać sobie pytanie: "Czy nie robię dziś drugiemu tego, co mnie niemiłe?"

Pod koniec dnia, przed samym zaśnięciem warto więc sporządzić bilans dnia. Warto wtedy pamiętać, że obrachunek ze sobą nie jest tylko wykazem błędów i niedostatków. Powinniśmy uważnie zbadać motyw myśli i uczynków, które wydają się nam niewłaściwe i postanowić, że z Bożą pomocą postaramy się je zmienić. No i oczywiście musimy pamiętać o naprawieniu tego wszystkiego, co do tej pory jeszcze nie zdążyliśmy naprawić. Codzienna nauka dostrzegania tych skaz, przyznawania się do nich i ich naprawianie jest istotą pracy nad charakterem i budowaniem godziwego życia. Szczery żal za wyrządzone krzywdy, głęboka wdzięczność za uzyskane dary i gotowość do dalszej poprawy to zalety, do których powinniśmy wytrwale zmierzać.

Tak rozpatrzywszy miniony dzień nie pomijając dobrych uczynków i bezstronnie zbadawszy stan duszy możemy szczerze podziękować Bogu za otrzymane błogosławieństwa i ze spokojnym sumieniem zasnąć.

***Gminna Komisja Rozwiązywania Problemów Alkoholowych w Pępowie***

## KU NAUCE I PRZESTRODZE

W dniu 15 czerwca br. Młodzież klas VIII szkół podstawowych w Pępowie i Skoraszewicach oraz gimnazjum obejrzała spektakl pt. "Wersja wydarzeń" w wykonaniu aktorów Teatru "Arka" z Wrocławia. Tematem dramatu było autentyczne zdarzenie - bestialskie zamordowanie przez koleżanki w styczniu 97 roku młodej wrocławianki - Agnieszki Karkoszki.

Komisja Rozwiązywania Problemów Alkoholowych w Pępowie postanowiła taki spektakl pokazać młodzieży, żeby uczulić, wyeksponować pokazane w spektaklu niektóre aspekty życia, czyli przemoc, żądzę pieniądza i ogólną znieczulicę. Staramy się dotrzeć do młodzieży aby zapobiegać tego typu tragediom.

Mamy również nadzieję, że nie zakończy się to tylko na obejrzeniu spektaklu i nauczyciele będą podejmować te tematy w codziennej pracy z uczniami.

W spektaklu występowało czworo aktorów zawodowych, jeden jest pedagogiem i terapeutą. Po przedstawieniu odbyła się półgodzinna tzw. Lekcja wychowawcza - spotkanie z aktorką, która podsumowała sztukę i ciekawie zachęciła do zastanowienia się nad wartościami tego świata.

W spektaklu wzięli udział członkowie Gminnej Komisji rozwiązywania Problemów Alkoholowych oraz nauczyciele i wychowawcy z obu szkół.

*Gminna Komisja Rozwiązywania Problemów Alkoholowych*

Sprzedaż kosmetyków firmy AVON i ORIFLAME

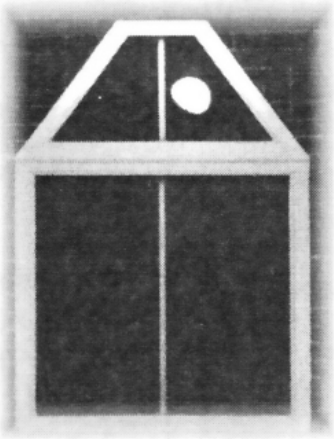
Martyna Waleńska
Pępowo, ul. 1 Maja 3 m. 4

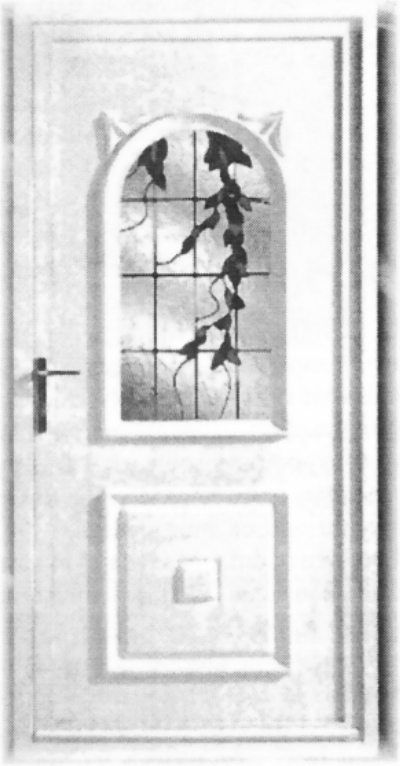
FIRMA HANDLOWO - USŁUGOWA
Andrzej Małecki
ul. St. Nadstawek 23
Pępowo
tel. 573 61 49
tel./fax 573 63 99
e-meil: fhu.a.malecki_@pro.onet.pl

FIRMA MAŁECKI

# PRODUKCJA - SPRZEDAŻ - MONTAŻ

- OKNA
- DRZWI
- FASADY
- ROLETY
- ROLETKI MAT
- MOSKITIERY
- SZAFY WNĘKOWE
- VERTIKALE (żaluzje pionowe)

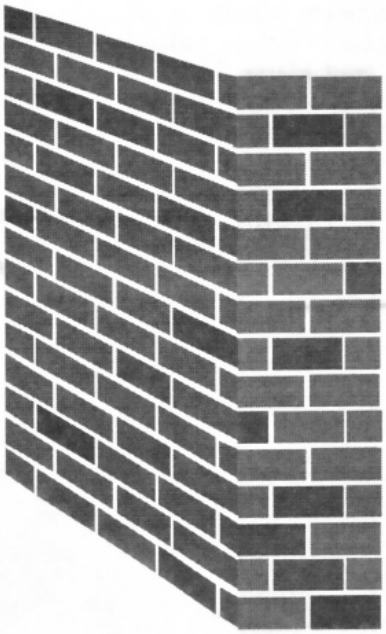




Zapraszamy do naszego salonu sprzedaży w Pępowie
przy ul. St. Nadstawek 23
od 21 sierpnia 2000

# FIRMA MAŁECKI

*poleca:*



- TRANSPORT ŻWIRU
- USŁUGI MALARSKIE
- INNE USŁUGI

  REMONTOWO - BUDOWLANE
- MATERIAŁY BUDOWLANE
- POKRYCIA DACHOWE
- BRAMY

**Pępowo - ul. St. Nadstawek 23**
**Gostyń - ul. Powstańców Wlkp. 2**
**tel. 572 38 77, 572 58 16**

# WYBORY WŁADZ DĄBROCZANKI

W dniu 7 lipca 2000 r. w sali Centrum Sportowo Kulturalnym odbyło się zebranie sprawozdawczo wyborcze klubu LZS " Dąbroczanka" Pępowo. W zebraniu udział wzięli m.in. wójt Marek Turbański, Przewodniczący Rady Gminy Stanisław Krysicki, zawodnicy i wierni kibice pępowskiego klubu. Ustępujący Zarząd przedstawił sprawozdanie ze swojej działalności, następnie dyskutowano o przyszłości naszego klubu, koncentrując się szczególnie na zbliżającym się sezonie 2000/2001. Podczas dyskusji dało się słyszeć częste wypowiedzi wyrażające nadzieję na awans naszej drużyny do wyższej klasy rozgrywkowej. Przy uporze, który dzielić będą działacze, jak i zawodnicy należy mieć nadzieję, że cel ten będzie w zasięgu możliwości pępowskich piłkarzy, czego szczerze im życzymy.

Ryszard Zjeżdżałka informuje zebranych o ukonstytuowaniu się Zarządu

Uwieńczeniem dyskusji było powołanie nowego Zarządu i Komisji rewizyjnej.
Skład Zarządu i Komisji rewizyjnej
LZS "DĄBROCZANKA" Pępowo wybory 7.07. 2000

Zarząd:

| | |
|---|---|
| Stefan Kempa | Prezes |
| Zenon Hudziński | zastępca |
| Jan Stelmaszyk | zastępca |
| Ryszard Zjeżdżałka | Sekretarz |
| Bogdan Pospiech | Skarbnik |
| Michał Roszak | członek ds. kontaktu z zawodnikami |
| Karol Roszak | członek |

Komisja Rewizyjna

| | |
|---|---|
| Robert Gubański | Przewodniczący |
| Jacek Śląski | członek |
| Eugeniusz Tworkowski | członek |

# ZA CIOSEM

Po wyborach Zarządu działacze "Dąbroczanki" zabrali się szybko do pracy. Podczas spotkań powołano trenera, którym po kilkumiesięcznej przerwie został znów Bogdan Matyla, dokonano naboru do drużyny juniorów, a także postawiono przed trenerem i drużyną seniorów konkretne cele.

Nadzieję budzi też to, że pojawił się potencjalny sponsor, który wspomoże gminnemu samorządowi w finansowaniu piłkarzy, z pożytkiem dla wszystkich stron.

# TURNIEJ DRUŻYN PODWÓRKOWYCH

Kolejna już edycja turnieju niezrzeszonych piłkarzy miała miejsce czerwca br. Turniej, którego pomysłodawcą i głównym organizatorem jest Stanisław Krysicki cieszył się w tym roku niebywałym wzięciem. Dwanaście drużyn, które swe nazwy przyjęły od klubów światowego formatu po "Dąbroczankę" bardzo zaciekle i całkiem serio walczyło o prymat na boisku.

Zwycięzcy Turnieju ALBATROSY ze Skoraszewic z opiekunem Stefanem Kempą

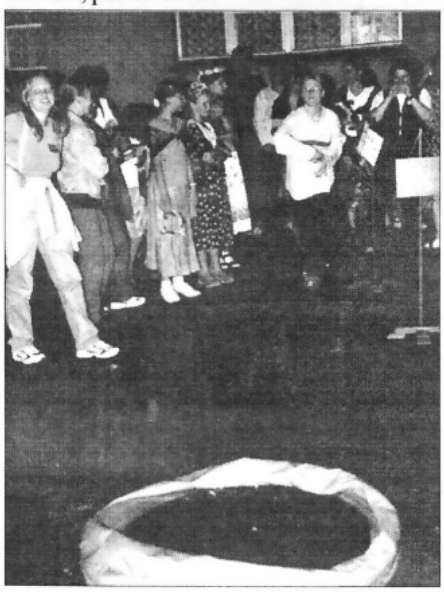
Najlepszy strzelec Turnieju Piotr Matyla

Stanisław Krysicki wręcza nagrody, których było bez liku.

# NOC ŚWIĘTOJAŃSKA

Przedstawienie o nocy świętojańskiej odbyło się w SP w Pępowie 23 czerwca br., którego autorami i wykonawcami byli członkowie koła teatralnego i wokalnego. Opiekunkami obu kół są nauczycielki Mirosława Bigaj i Alina Nowacka.

W czasie spektaklu uczniowie tańczyli, recytowali i śpiewali utwory o tematyce miłosnej. Szczególnie dobrej zabawy dostarczyły scenki humorystyczne kabareciku "Pół żartem, pół serio".



Podczas dwugodzinnego występu odbył się konkurs dla dziewczyn w rzucaniu wianków do ... plastikowego basenu, z braku naturalnych zbiorników w pobliżu szkoły. Skazaną na wczesne zamążpójście była ta dziewczyna, która celnie rzucała do falującej wody.

Po części teatralnej wystąpił debiutujący zespół młodzieżowy "Antykwariat" z Pępowa w składzie: Karol Krajka, Kamil Krajka i Marcin Przewoźny. Grający polskiego -przede wszystkim - rocka, zespół nawiązał dobry kontakt z publicznością, zachęcając wielu obecnych do tańca. Grali "na żywo", co publiczność z pewnością doceniła.

Zaproszenia na imprezę otrzymali rodzice występującej młodzieży, a pozostali widzowie kupili bilety po niewygórowanej cenie.

Noc świętojańska szczęśliwie zbiegła się z początkiem wakacji, zdwajając chęć do uczestnictwa w niej tak młodych artystów jak i widzów.

## ANTYKWARIAT

## PROPOZYCJE GMINNEJ BIBLIOTEKI PUBLICZNEJ

Tym razem biblioteka proponuje najnowsze powieści znanych pisarzy.

**Robert Ludlum - PROGRAM HADES**

R. Ludlum to nie tylko światowy, ale i polski fenomen wydawniczy. Milionowe nakłady, 10 lat powieści na polskim rynku. Książki stały się symbolem literatury popularnej i przemian w Polsce. Czytali i czytają je wszyscy.

**William Whaston - TAM GDZIE SPOTYKAJĄ SIĘ ŚWIATY**

Najpopularniejszy pisarz ostatnich lat w Polsce. Jego ostatnia książka jest dziennikiem intymnym, podróżą sentymentalną, refleksją nad sprawami ostatecznymi. To pasjonująca lektura ujmująca prostotą oraz ciepłem.

**Christian Jacg - EGIPSKI SĘDZIA**

Jest to trylogia historyczna napisana w konwencji powieści kryminalnej, rozgrywa się w realiach starożytnego Egiptu.

**Danielle Steel - NIEODPARTA SIŁA**

**Paulo Coelho - WERONIKA POSTANAWIA UMRZEĆ**

**- NA BRZEGU RZEKI PIEDNY USIADŁAM I PŁAKAŁAM**

# BIESZCZADY 2000

21 czerwca
18 uczniów i dwoje opiekunów (Ewa i Jacek Migdalscy) z Pępowa wyjechali na obóz wędrowny w Bieszczady. Przesiadka we Wrocławiu. Podróż mija bez przygód. Wszyscy mają miejsca siedzące, większość całą drogę przespała.
22 czerwca
Z godzinnym opóźnieniem o szóstej rano dojeżdżamy do Rzeszowa. Po niecałej godzinie wyjeżdżamy autobusem do Leska, gdzie jesteśmy około godziny dziewiątej. Po zakwaterowaniu się i krótkim odpoczynku idziemy do centrum miasta obejrzeć procesję Bożego Ciała. Następnie zwiedzamy kirkut (stary cmentarz żydowski) oraz wystawę miejscowych twórców w dawnej synagodze. Po obiedzie chłodzimy się w Sanie. Cały dzień straszny upał.
23 czerwca
O dziesiątej wyjeżdżamy do Jabłonek. Po zakwaterowaniu, na pobliskim potoku Jabłonka budujemy "tamę" i chłodzimy się (straszny upał). Po obiedzie pluskanie w potoku. Następnie zwiedzamy najbliższą okolicę, która była miejscem walk z UPA. Przygotowane na wieczór ognisko nie dochodzi do skutku z powodu burzy.
24 czerwca
Po śniadaniu wychodzimy w góry. Z Jabłonek poprzez Łubne idziemy leśną drogą. Po drodze mijamy wypalaczy węgla drzewnego. Przechodzimy obok bazy studenckiej i po trzech godzinach docieramy na Jaworne (992 mnpm.). Wieczorem burza nie pozwala na rozpalenie ogniska.
25 czerwca
Przenosimy się do Kalnicy. Po zakwaterowaniu i zrobieniu zakupów udajemy się na spacer do bacówki Jaworzec. W drodze powrotnej łapie nas deszcz. Resztę dnia spędzamy w schronisku.
26 czerwca
Po śniadaniu udajemy się na szlak. Przechodzimy mostem rzekę Wetlinkę i po kilkudziesięciu metrach trafiamy na przeszkodę. W miejscu, gdzie nad potokiem była kładka nie ma nic. Przeprawa na drugą stronę odbywa się różnymi sposobami. Początkowo próbujemy budować przeprawę ale wartki nurt (w nocy padało) nie pozwala nam dokończyć "dzieła". Niektórym udaje się jednak przejść suchą nogą na drugą stronę. Część ściąga buty i przechodzi wpław. Natomiast najbardziej leniwi przechodzą tak jak stoją. Następnie, już bez przygód po półtorej godziny marszu szlakiem czerwonym docieramy na Smerek (1222 mnpm), skąd rozpościerają się wspaniałe widoki na Bieszczady. Po krótkim odpoczynku (strasznie wieje) schodzimy na Przełęcz M.Orłowicza. Skręcamy na szlak o kolorze czarnym i poprzez Wysokie Berdo (968 mnpm) i Krysową (840 mnpm) schodzimy do Kalnicy. Po drodze objadamy się jagodami.
27 czerwca
Autobusem przejeżdżamy do Cisnej. Robimy zakupy. Prawdziwe oblężenie przeżywają budki telefoniczne ( w poprzednich miejscowościach nie było możliwości skontaktowania się z rodzicami). Następnie rozpoczynamy wspinaczkę szlakiem czerwonym na Okrąglik. Po drodze mijamy Rożki (943 mnpm). Po około godzinie marszu spotykamy funkcjonariusza straży granicznej, który z nami będzie się dalej wspinał. Mijamy Worwosoka (924 mnpm), Małe Jasło (1102 mnpm), Szczawnik (1098 mnpm) i docieramy na Jasło (1153 mnpm). Tutaj spotyka nas krótkotrwały opad gradu w związku z czym rezygnujemy z wejścia na Okrąglik i ścieżką schodzimy do miejscowości Przysłup gdzie jemy obiad i wracamy do Kalnicy.
28 czerwca
Przenosimy się do Wetliny. Po zakwaterowaniu wjeżdżamy na Przełęcz nad Berehami (872 mnpm). Po 45 minutach marszu dochodzimy do schroniska na Połoninie Wetlińskiej (1232 mnpm). 200 m. przed schroniskiem spotyka nas grad. Na szczęście pada około 10 minut. Po odpoczynku i zjedzeniu drugiego śniadania udajemy się na jeden z najwspanialszych szlaków bieszczadzkich. Rozciągają się stąd przepiękne widoki na całe Bieszczady. Za znakami czerwonymi poprzez najwyższy punkt Połoniny Wetlińskiej (1253 mnpm) mijając po prawej stronie Roh (1255 mnpm) a po lewej Hnatowe Berdo (1187mnpm) po dwóch godzinach dochodzimy do Przeł. M.Orłowicza. Tutaj skręcamy na szlak żółty i po godzinie jesteśmy w Wetlinie. Wieczorem dyskoteka u sąsiadów kolonistów.

Przed schroniskiem na Połoninie Wetlińskiej

29 czerwca
Szlakiem żółtym wychodzimy z Wetliny. Po półtoragodzinnym marszu docieramy na Jawornik (1021 mnpm). Po następnej godzinie dochodzimy na Paprotnik (1198 mnpm). Po 30 minutach dochodzimy do szczytu granicznego Rabia Skała (1199 mnpm). Robimy półgodzinny "popas" i nasycamy się widokami Słowacji. Wracamy na Jawornik, a następnie za znakami zielonymi schodzimy stromą ścieżką do Wetliny.
30 czerwiec
Dojeżdżamy do Przełęczy Wyżańskiej (855 mnpm). Wchodzimy na zielony szlak. Po około piętnastu minutach mijamy bacówkę i po ponad godzinnej wspinaczce docieramy na Małą Rawkę (1271 mnpm) następnie za znakami żółtymi dochodzimy po 20 minutach na Wielką Rawkę (1304 mnpm). Widać stąd Krzemieniec, na którym schodzą się granice Polski, Słowacji i Ukrainy. Po odpoczynku i zjedzeniu drugiego śniadania wracamy na Małą Rawkę a następnie szlakiem zielonym, opychając się po drodze jagodami, schodzimy na obiad do Wetliny . Późnym popołudniem wypoczywamy na krytym basenie w Smereku.
1 lipca
Przejeżdżamy do Wołosatego. Szlakiem niebieskim rozpoczynamy wspinaczkę na najwyższy szczyt polskich Bieszczad. Po około półtorej godzinie dochodzimy do przełęczy pod Tarnicą (1286 mnpm), a po dalszych kilkunastu minutach docieramy na Tarnicę (1346 mnpm). Doznajemy tutaj niepowtarzalnych wrażeń. Od strony południowo -zachodniej silny wiatr napędza chmury, które są poniżej nas. Natomiast na wschód od nas widać skąpane w słońcu Halicz i Rozsypaniec oraz Połonina Bukowska. Mimo dość niskiej temperatury i silnego wiatru nikt nie ma ochoty schodzić. Po nacieszeniu się widokami schodzimy na przełęcz, gdzie odpoczywamy i jemy drugie śniadanie. Następnie za znakami czerwonymi głównego szlaku bieszczadzkiego wchodzimy na Szeroki Wierch (1293 mnpm). Po prawej stronie podziwiamy postrzępione skałami grzbiety Krzemienia i Bukowego Berda. Po niecałych dwóch godzinach schodzimy do Ustrzyk Górnych, skąd autobusem wracamy do Wetliny. Wieczorem wspólne ognisko z młodzieżą z Bydgoszczy.
2 lipca
Ostatni dzień w Wetlinie. Odwiedzamy znajomego z poprzednich obozów, który jest właścicielem ośrodka "Leśny Dwór " i "Piotrowa Polana". Następnie spacer wzdłuż torów słynnej bieszczadzkiej kolejki wąskotorowej niestety nie czynnej już na tym odcinku. Po obiedzie zamówionym autokarem przejeżdżamy do Sanoka. Po zakwaterowaniu w schronisku i przeczekaniu deszczu zwiedzamy miasto.
3 lipca
Spacerkiem udajemy się do skansenu - jednego z najciekawszych w Polsce. Podziwiamy stare budownictwo z rejonu Podkarpacia. Większość uczestników po raz pierwszy spotkała się z cerkwiami. Duże wrażenie robią kurne chaty i wyjaśnienia przewodniczki na temat życia mieszkańców tych rejonów przed wiekami. Po obiedzie ostatnie zakupy na drogę powrotną.

4 lipca

O ósmej rano zamówionym autokarem wyjeżdżamy z Sanoka do Rzeszowa gdzie wsiadamy do pociągu relacji Przemyśl - Szczecin. Z czterdziestominutowym opóźnieniem przyjeżdżamy do Leszna zjadamy jeszcze ostatnie wspólne lody. Następnie po godzinnej jeździe o 21.30 wysiadamy z pociągu na stacji w Pępowie, gdzie już czekają rodzice.

Dwutygodniowy pobyt w Bieszczadach na zawsze pozostanie w pamięci uczestników z wielu powodów. Przede wszystkim to niespotykane w innych polskich górach widoki połonin, których trawa na wietrze faluje jak morze, co sprawia wrażenie jakbyśmy znajdowali się w samym środku żywiołu. Niezapomnianych wrażeń dostarcza również przejazd serpentynami na wielkiej pętli bieszczadzkiej. Obozowicze zapoznali się z przyrodą i burzliwymi dziejami tego najpiękniejszego zdaniem wielu zakątka Rzeczpospolitej. Niektórzy z uczestników pierwszy raz wyjechali z domu tak daleko i na tak długo. Mieli więc doskonałą okazję nauczyć się samodzielności i współżycia w grupie. Dla wielu był to kolejny wyjazd na wędrówkę po polskich górach. Od 20 lat szkoła w Pępowie organizuje obozy wędrowne, a 19 lat temu tegoroczni opiekunowie prowadzili w Bieszczadach swój pierwszy wspólny obóz.

*UCZESTNICY*

# WIEŚCI Z BIEŻNI

Ostatnie crossy.

Dobiegł końca sezon biegów przełajowych, bardzo udany dla naszych młodych zawodników, o czym informowaliśmy czytelników w poprzednich numerach WIEŚCI. Ostatnim poważnym startem w tym sezonie był udział grupy naszych uczniów w mistrzostwach makroregionu. Na zawodach, które odbyły się w Kaczych Dołach 4 kwietnia rewelacyjnie spisała się uczennica klasy VI b Hanna Jurdeczka. Startując w kategorii młodzików (dziewczęta z klas ósmych) zajęła czwarte miejsce.

Następną poważną imprezą były rozegrane 15 kwietnia w Racocie WIOSENNE BIEGI PRZEŁAJOWE, które były jednocześnie inauguracją Dni Olimpijczyka. Ze szkół pępowskich udział w tych zawodach wzięła spora grupa uczniów. Jak zwykle nie zawiedli nasi najlepsi biegacze, do których dołączyli nowi zawodnicy. Miejsca na podium i piękne medale wywalczyli: Hanna Jurdeczka, Malwina Budajczak, Jakub Wojciechowski, Damian Mak. Miejsca w pierwszej dziesiątce zajęli również: Paulina Kałużna, ( 7 ) Przemysław Ptak ( 4), Arkadiusz Wolsztyniak ( 6), Filip Migdalski ( 6).

Ostatnią masową imprezą, w której startowali uczniowie z naszej gminy był III BIEG KOBYLINIAKA, rozegrany 6 maja w Kobylinie. Chętnych do wzięcia udziału było znacznie więcej niż miejsc w autobusie. Zawody odbywały się pod hasłem " jeżeli wystartowałeś to jesteś zwycięzcą". Wszyscy uczestnicy biegu otrzymali dyplomy i upominki. W ostatnim biegu jaki odbył się na stadionie w Kobylinie , na dystansie 1000 m., startowali posłowie ( w tym pan Marian Poślednik), olimpijczycy, nauczyciele, sponsorzy, rodzice i dzieci. Z przyjemnością odnotowuję najlepsze miejsca naszych uczniów. Bezkonkurencyjna w swej kategorii okazała się Hania Jurdeczka, która zwyciężyła z olbrzymią przewagą nad rywalkami. Drugie miejsce zajął Damian Mak a trzecie Mateusz Kaźmierczak wśród uczniów klas zerowych i Arkadiusz Wolsztyniak w kategorii klas szóstych.

Nowe rekordy.

3 maja w Bojanowie odbył się mitting otwarcia sezonu. Charakterystyczne dla tej imprezy jest to, że obok gwiazd polskiej lekkoatletyki startują początkujący zawodnicy. W zawodach tych wystartowało 25 uczniów Gimnazjum i Szkoły Podstawowej w Pępowie. Najwartościowsze wyniku wśród dziewcząt uzyskały :
Hanna Jurdeczka, która przebiegła 1000 m.( na drugiej pozycji za mistrzynią Polski w biegach przełajowych)w czasie 3.20,55, co jest nowym rekordem szkoły (poprzedni należał do Kingi Konickiej )
Izabela Wabińska w pchnięciu kulą uzyskała rezultat 9.29 m.który jest drugim wynikiem w historii szkoły. W tym samym konkursie pchała Urszula Włodarczyk.
Małgorzata Chlebowska w skoku w dal uzyskała odległość 4.61. W tym samym konkursie startowały najlepsze obecnie w Polsce skoczkinie Zagacka i Wozignój.
Wśród chłopców natomiast najlepsze rezultaty osiągnęli:
Hubert Konicki w skoku w dal 5 m. 51 cm, Filip Migdalski w biegu na 300 m. 43,36 s., Damian Mak w biegu na 1 km 3.10.89 s.

W trzy dni po starcie w Bojanowie grupa najlepszych naszych młodych lekkoatletów wystartowała w zawodach w Zielonej Górze. Najlepiej spisała się Hania Jurdeczka, która poprawiła swój rekord sprzed paru dni w biegu na 1000 m. osiągając czas 3.18,13, co jest normą na czwartą klasę sportową i kolejnym rekordem szkoły. W tych samych zawodach Filip Migdalski pobił swój rekord życiowy w biegu na 300 m. (43,01 s.).

W tydzień później dwoje uczniów z pępowskich szkół wystartowało na stadionie poznańskiej Olimpii. Hania Jurdeczka tym razem pobiegła na 600 m. osiągając doskonały czas 1.49.99 s. Jest to nowy rekord szkoły. Poprzedni ustanowiony został 20 maja 1980 r przez Krystynę Przewoźną obecnie panią Wróblewską. Drugim zawodnikiem, który startował w Poznaniu był Paweł Nowacki biegający również 600 m. Czasem 1.39.90 s ustanowił również rekord szkoły. Poprzedni należał do Adama Łyszczaka, który uzykał go 16 lat temu.

W ogromnym upale odbyły się w Gostyniu10 maja powiatowe eliminacje w lekkiej atletyce indywidualnej. Do zawodów rejonowych awansowali: Małgorzata Chlebowska w biegu na 100 m., Jolanta Antkowiak w rzucie oszczepem, Hubert Konicki w skoku w dal i biegu na 100 m., Filip Migdalski w biegu na 300 m., Michał Nowacki w biegu na 1000 m., Damian Mak w biegu na 2000 m., Przemysław Grobelny w skoku wzwyż oraz sztafeta 4x100 m. chłopców w składzie T. Łapawa, F. Migdalski, S. Nowicki, H.Konicki. O bardzo dużym pechu mogą mówić dziewczęta biegające sztafetę 4x100, które prowadząc, wywróciły się na ostatniej zmianie.

11 maja odbyły się mistrzostwa powiatu w czwórboju LA. W zawodach startują uczniowie klas VI i V. Każdy z uczestników biega na dystansie 60 i 1000 m., skacze w dal i rzuca piłeczką palantową. Następnie wyniki przelicza się na punkty i sumuje. Reprezentacja szkoły podstawowej z Pępowa w składzie A. Wolsztyniak, T. Dembski, D. Kaczmarek, P. Ptak, W. Matyla i L. Okręt zajęła trzecie miejsce.

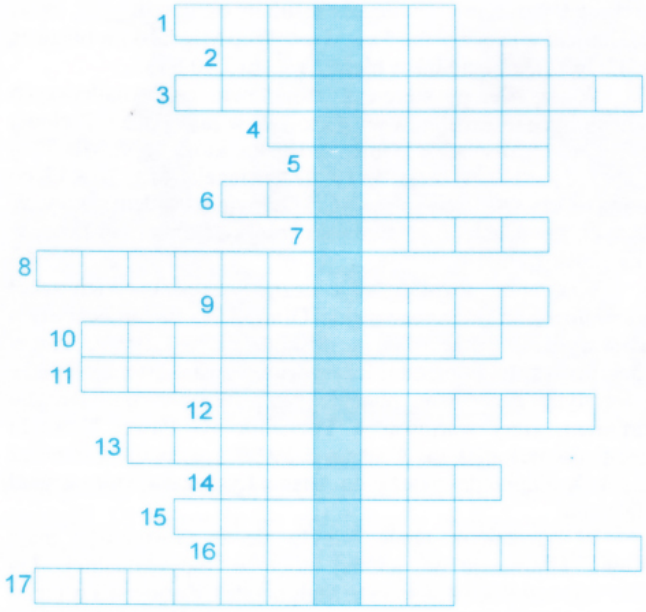
W dniach 30 maja oraz 8 i19 czerwca odbywał się w Lesznie cykl mityngów "Pierwszy krok lekkoatletyczny" Nasi młodzi zawodnicy spisali się bardzo dobrze. Hanna Jurdeczka biegając na nietypowym dla siebie dystansie 300 m. zajęła drugie miejsce. Trzecia w skoku w dal była Joanna Huchrak a w biegu na 600 m. Michał Nowacki. Czwarte miejsce na tym samym dystansie wywalczył Arkadiusz Wolsztyniak. Czwarty był również Przemysław Ptak w skoku w dal, która w biegu na 300 m. wywalczył piąte miejsce.

. 10 i 11 czerwca we Wrocławiu odbyły się Mistrzostwa Makroregionu Dolnośląskiego, będące jednocześnie eliminacjami Ogólnopolskiej Olimpiady Młodzieży. Doskonale spisała się jedyna nasza reprezentantka Iga Migdalska, która w biegu na 200 m. zajęła trzecie miejsce ustanawiając wynikiem 27,47 s. nowy rekord życiowy. Ta sama zawodniczka z powodzeniem startowała w lidze seniorów w Zielonej Górze (17.06) oraz w Łodzi (17.07) zdobywając łącznie 100 pkt.

Młodzi piłkarze mistrzami powiatu.

Zakończyły się mistrzostwa powiatu w mini piłce nożnej. W rozgrywkach brali udział uczniowie klas szóstych i młodsi. Po eliminacjach wstępnych odbyły się półfinały. Nasza reprezentacja grała w turnieju w Wycisłowie, gdzie wyeliminowała SP nr 2 z Gostynia, SP z Piasków i Borku. W finale chłopcy spotkali się z renomowanym przeciwnikiem -Szkołą Podstawową nr 3 z Gostynia. W pierwszym meczu rozgrywanym w Pępowie zwyciężyli 5:0. W rewanżu w Gostyniu potwierdzili swoją wyższość wygrywając 1:0. Skład drużyny stanowili: Tomek Dembski, Wojtek Matyla, Piotr Matyla, Paweł Rudyński, Rafał Bogdański, Piotr Chlebowski. Ta sama drużyna wystartowała 23 maja na turnieju w Pawłowicach walcząc o tytuł mistrza rejonu (dawne woj. leszczyńskie). Po wygraniu z reprezentacjami Bojanowa i Wolsztyna i przegranej z Pawłowicami, które zwyciężyły w turnieju zajęli ostatecznie czwarte miejsce.

# KOSMICZNA KRZYŻÓWKA



1. Inaczej wszechświat.
2. Nazwisko pierwszego człowieka, który poleciał w kosmos.
3. Nazwisko uczonego, twórcy podstaw astronautyki (1857-1935).
4. Pomieszczenie załogi statku kosmicznego.
5. Jedna z planet układu słonecznego.
6. Nazwisko człowieka, który jako pierwszy postawił krok na księżycu.
7. Część rakiety kosmicznej.
8. "Droga" w kosmosie.
9. Ciało niebieskie, które świeci wyłącznie odbitym światłem.
10. Strój kosmonauty.
11. Ciał niebieskie świecące samoistnie.
12. Jedna z krzywych płaskich.
13. Dziewiąta, najbardziej oddalona od Słońca planeta układu słonecznego.
14. Ciało niebieskie obdarzone warkoczem.
15. Inaczej "spadająca gwiazda."
16. Jeden ze sposobów lądowania statku kosmicznego.
17. Skupisko wielu miliardów gwiazd.

Rozwiązaną krzyżówkę należy wyciąć, nakleić na kartkę pocztową i przesłać na adres Urzędu Gminy Pępowo, ul. St. Nadstawek 6 do dnia 21 sierpnia br. Trzy komplety materiałów szkolno - biurowych funduje **BANASZAK, Ośrodek Szkolenia Kierowców z Gostynia.**

## O PUCHAR WÓJTA

Cztery piłkarskie drużyny podwórkowe reprezentujące Siedlec, Skoraszewice, Czelusącin i Pępowo walczą o puchar wójta M. Turbańskiego. Mecze rozgrywane są u każdej z drużyn kandydujących do pucharu. Turniej rozgrywa się systemem "każdy z każdym".
Spotkania finałowe odbędą się 10 sierpnia o godz. 10.00 na stadionie w Pępowie, gdzie na wszystkich uczestników turnieju czekają upominki i puchar dla zwycięzców.
Turniej zakończy się ogniskiem z kiełbaskami.

## TURNIEJ POWIATOWY

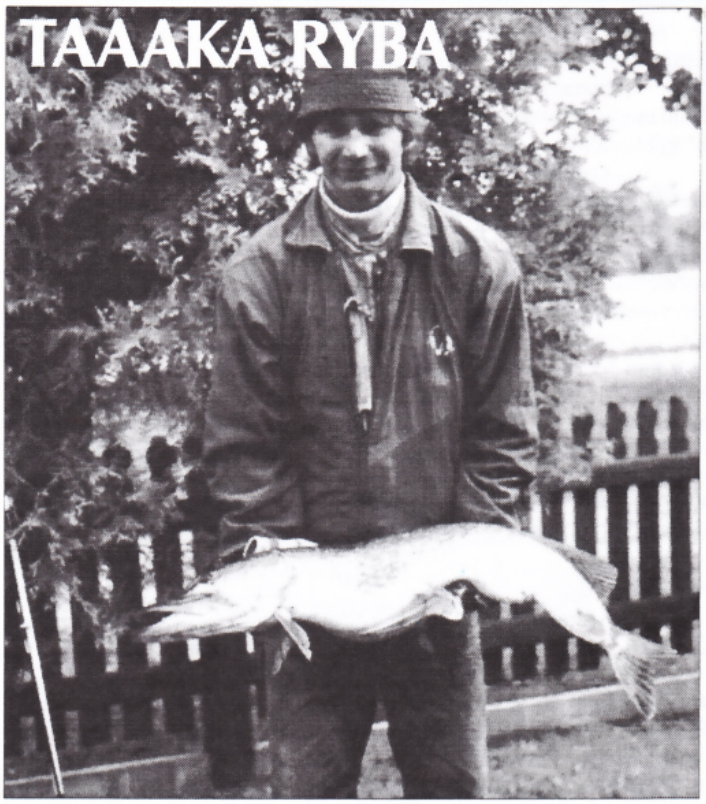
OSiR w Gostyniu zorganizował powiatowy Turniej w Piłce Nożnej chłopców '87 i młodszych. D rozgrywek zgłosiły się 4 drużyny z Gostynia, Pępowa i Ponieca.
Klasyfikacja po czterech turniejach:
1. Gostyń '87, 2. Pępowo, 3. Żytowiecko, 4 Gostyń '88
Zespoły otrzymały puchary, dyplomy i foldery ufundowane przez OSiR, MJS "Kania" oraz gminy Gostyń, Pępowo i Poniec

Pępowską drużyną opiekował się Janusz Waleński, a wystąpiła w składzie: Krzysztof Stelmaszyk, Marcin Lorek, Wojciech Matyla, Piotr Matyla, Przemysław Ptak, Tomasz Dembski, Daniel Chelebowski, Adrian Muszyński, Szymon Olejniczak i Łukasz Kozaczek.

Wieści PĘPOWA
Wieści Pępowa
Pismo Samorządu Gminnego

**Redaguje zespół:**
Małgorzata Czernik, Henryk Mikołajczak, Jarosław Lisiecki, Joanna Gała, Alicja Wojciechowska, Stanisław Wachowiak, Mariola Żelazna, Jacek Śląski (redaktor naczelny), Mirosława Spychała, Maria Szelągowska, Irena Chajec, Janusz Waleński.
**Adres Redakcji:** 63-830 Pępowo, Urząd Gminy, ul. St. Nadstawek 6, tel. 573 63 08
**Cena reklam:** 0,20 zł za 1 cm² + VAT
**Skład:** Jacek Śląski
**Druk:** Drukarnia REAL Gostyń
Redakcja nie odpowiada za treść reklam

Urząd Gminy Pępowo informuje o sprzedaży używanego sprzętu nagłaśniającego (wzmacniacz, mikser, kolumny), który można obejrzeć w Centrum Sportowo - Kulturalnym.
Oferty dot. proponowanej ceny zakupu należy składać w sekretariacie UG do końca sierpnia br.




Szczupaka ważącego 7,6 kg złowił w pępowskiej gliniance Robert Śląski 21 maja br. Szczupak "wziął" na żywą płoć o godz. $16^{30}$.